

---

Fitting instructions

---

Make: Hyundai

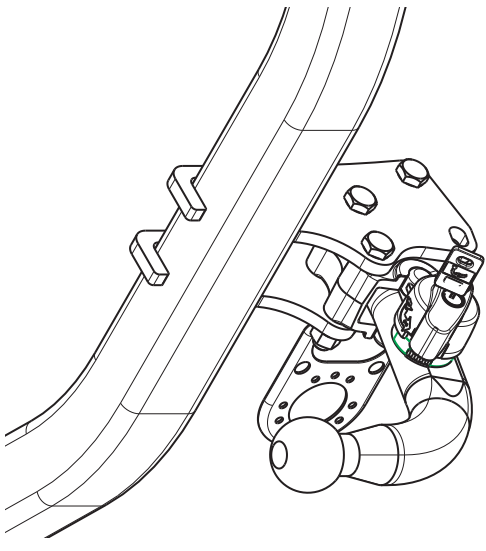
---

H300(plate spring); 2009 ->

---

Type: 5162

---



Couplingsclass: A50-X

94/20/EC

Approved

e11 00-7440

0km

+

1000km

Max. mass trailer : 2400 kg

Max. vertical load : 100 kg

kg ?

kg

kg

**D-Value: 13,51 kN**

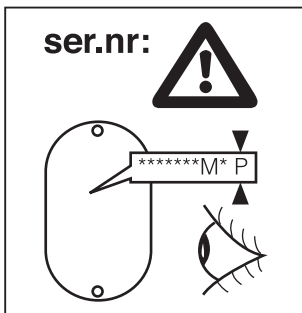
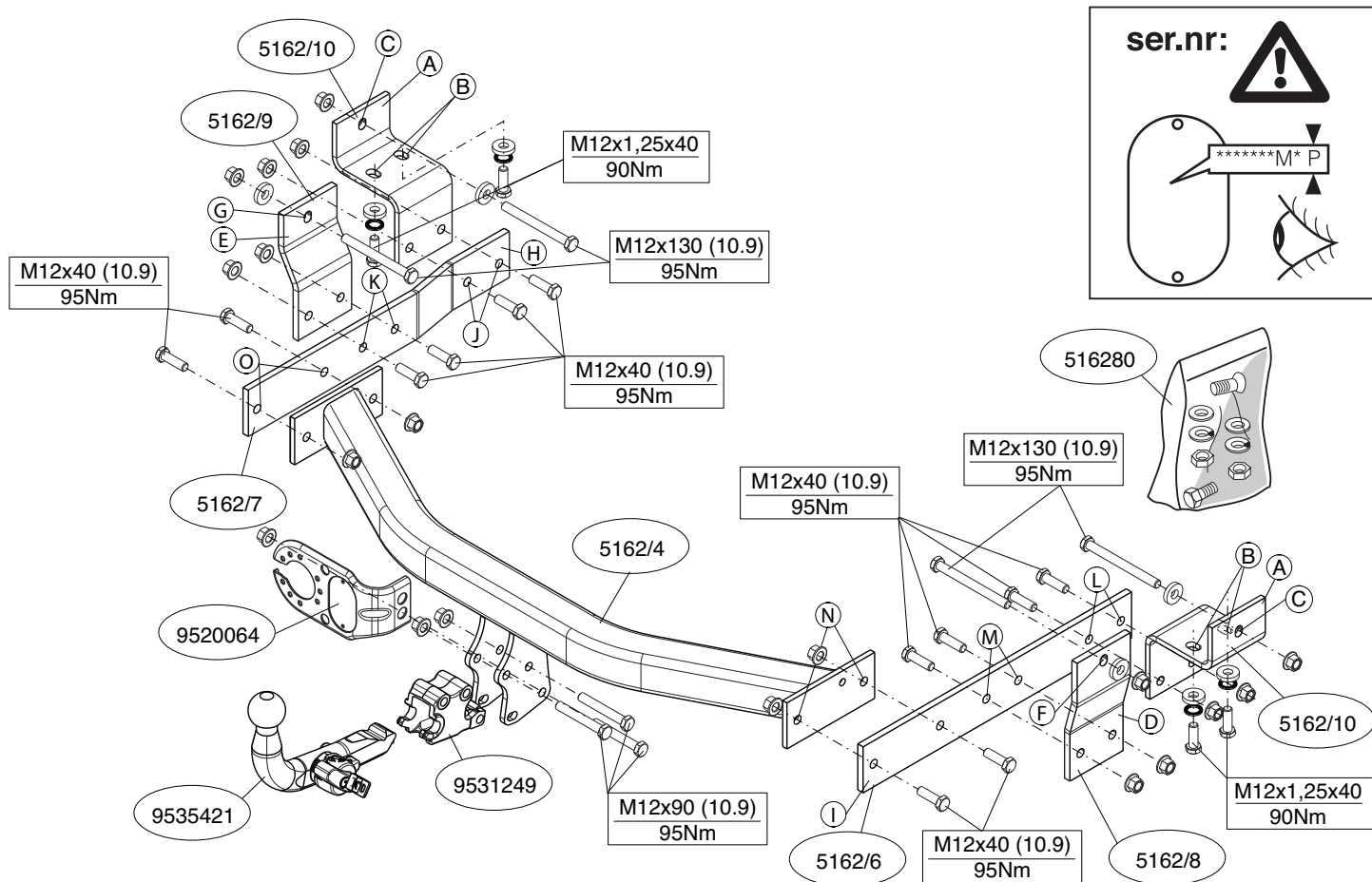
8.8

10.9

10

→





© 516270/15-04-2009/3

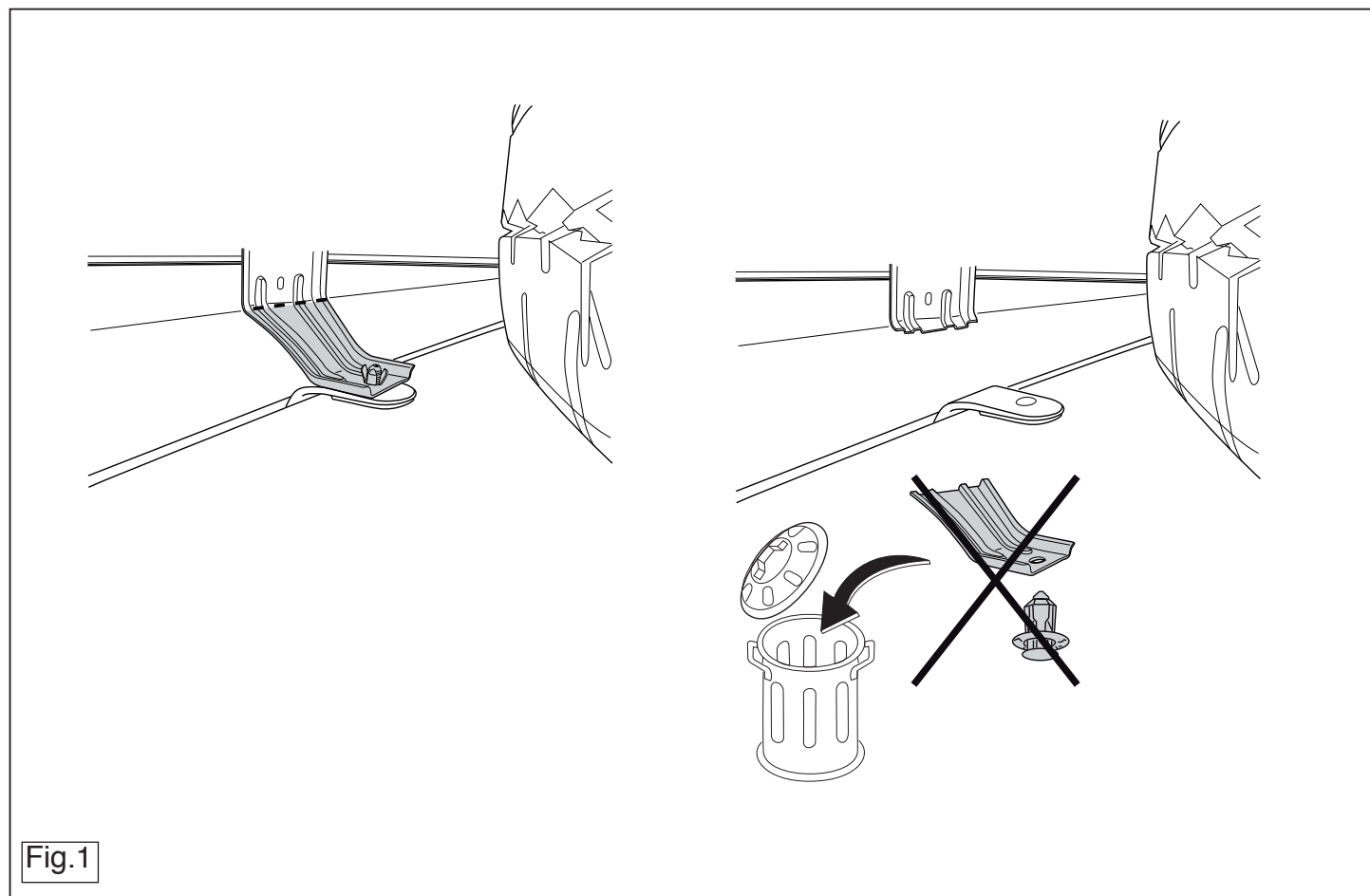


Fig.1

© 516270/15-04-2009/12

## FONTOS

- \* Amennyiben a gépkecsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedésünkkel.
- \* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumenel, vagy zacsökökentről aggal van bővönva, ezeket távolítsuk el.
- \* A jármű által maximálisan vonattható megegendedett teler mentékerrel tájékozódjunk kereskedésünkkel.
- \* **Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemiágy-vezetékeket**
- \* Amennyiben pontthegeszéssel rögzített anyakkal találkozzunk, vegyük le rólok a miányag sapkát.
- \* A felszerelés után az utimatóló Cerizzük a gépárami papírral együtt.

## összesszerelési kézikönyvet.

## RUS

### РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить таблицу с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции использовать.

1. Опустить запасное колесо.

2. Поставить кронштейны А и прикрепить их в точках В и С, закрепив не до конца.
3. Поставить кронштейны D и E и прикрепить их в точках F и G, закрепив не до конца.
4. Поставить кронштейны H и I и прикрепить их в точках J, K, L и M, закрепив не до конца.
5. Выпилить обозначенную часть, как указано на рис. 1.
6. Выпилить из бампера в середине снизу часть размером 115 мм шириной и 50 мм глубиной.
7. Установить попеременно брус между опорами H и I в точках N и O, затянув крепёжный материал.
8. Установить корпус с шаром вместе с кронштейном.
9. Установить скрывающуюся штатную плату
10. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

11. Поставить запасное колесо на место.

**Для инструкции по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.**  
**Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдёте в схеме.**  
**Для инструкции по установке и снятию съёмного крюка с шаром, обращайтесь к ВНИМАНИЕ:**

- \* Если потребуется изменение конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- \* Если в точках крепления имеются слои битума или противолъновое материал, его следует удалить.
- \* Сведение о максимально допустимой массе буксирного прицепа вы можете получить у дилера автомобиля.
- \* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подвешивающего.
- \* Удалите (если они имеются) пластмассовые заглушки из приваренных гаек. После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.

к прилагаемому руководству по монтажу.

## NL MONTAGEHANDLEIDING:

**Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.**

## GB

### FITTING INSTRUCTIONS:

**Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.**

1. Lower the spare wheel.
2. Position the supports A and attach them at points B and C, then fit the whole thing without fully tightening.
3. Position the supports D and E and attach them at points F and G, then fit the whole thing without fully tightening.
4. Position the supports H and I and attach them at points J, K, L and M, then fit the whole thing without fully tightening.
5. Saw out the indicated section in accordance with figure 1.
6. On the underside of the middle of the bumper, saw out a portion measuring 115 mm wide and 50 mm deep.
7. Fit the cross beam between supports H and I at points N and O and fit the whole thing finger-tight.
8. Fit the ball housing including bracket.
9. Fit the foldaway socket plate.
10. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
11. Return the spare wheel to its original position.

**Raadgeef voor montage en demontage van het afneembare kogelwielkraats handboek.**  
**Raadgeef voor montage en demontage van het afneembare kogelwielkraats handboek.**  
**Raadgeef voor montage en demontage van het afneembare kogelwielkraats handboek.**

## BELANGRIJK:

- \* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- \* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- \* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- \* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektrische-, rem- en dealer te raadplegen.

## NOTE:

\* Should this installation process entail the cutting of the bumper – confirmation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

munication.

**\* All measurements are in mm!**

- \* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- \* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- \* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- \* **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- \* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- \* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.



**MONTAGEANLEITUNG:**

**Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.**

1. Das Ersatzrad herunter lassen.
2. Die Halterungen A anlegen und bei den Punkten B und C befestigen. Alles halbfest montieren.
3. Die Halterungen D und E anlegen und bei den Punkten F und G befestigen. Alles halbfest montieren.
4. Die Halterungen H und I anlegen und bei den Punkten J, K, L und M befestigen. Alles halbfest montieren.
5. Gemäß Abb. 1 das angegebene Teil herausschneiden.
6. Auf der Unterseite der Stoßstange in der Mitte einen 115 mm breiten und 50 mm tiefen Teil herausschneiden.
7. Den Querträger zwischen den Halterungen H und I bei den Punkten N und O halbfest anbringen.
8. Das Kugelgehäuse einschließlich Bügel montieren.
9. Die wegklappbare Steckdosenplatte montieren.
10. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

11. Das Ersatzrad wieder anbringen.

**Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.**

**Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.**

**Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.**

**HINWEISE:**

- \* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- \* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- \* **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- \* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- \* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- \* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
- \* Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!



**INSTRUCTIONS DE MONTAGE:**

**Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.**

1. Abaisser la roue de secours.
2. Positionner les supports A et les fixer à l'emplacement des points B et C, monter l'ensemble sans serrer.
3. Positionner les supports D et E et les fixer à l'emplacement des points F et G, monter l'ensemble sans serrer.

© 516270/15-04-2009/5

nen asennusopas.



**POKYNY K MONTÁŽI:**

**Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nákras v pokynech pro instalaci máte použít.**

1. Spusťte rezervu.
2. Umístěte vzpěry A a připevněte je v bodech B a C, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
3. Umístěte vzpěry D a E a připevněte je v bodech F a G, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
4. Umístěte vzpěry H a I a připevněte je v bodech J, K, L a M, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
5. Vyřízněte označenou část podle obrázku 1.
6. Ve spodní části středu nárazníku odřízněte část o rozměrech 115 mm šířky a 50 mm hloubky.
7. Umístěte příčný nosník mezi podpěry H a I k bodům N a O a utáhněte ručně tento celek.
8. Nasaďte kryt koule včetně držáku.
9. Připevněte zaklapovací zásuvkovou destičku.
10. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
11. Vložte rezervu na původní místo.

**Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.**

**Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.**

**Před montáží vyměnitelného systému tažné koule konzultujte mon-DŮLEŽITÉ**

- \* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- \* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- \* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.

**\* Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**

\* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.

\* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

**Montážní manuál.**



**SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:**

**Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típusábrát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.**

1. Engedje le a pótkereket.
2. Helyezze el a A támasztékokat és illessze a B és C pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
3. Helyezze el a D és E támasztékokat és illessze a F és G pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
4. Helyezze el a H és I támasztékokat és illessze a J, K, L és M pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
5. Fűrészszel vágja ki a jelzett részt a 1 ábrának megfelelően.
6. Az ütköző közepének alsó részén, fűrészszeljen ki egy 115 mm széles és 50 mm mély darabot.
7. Illessze az keresztartót az H és I tartók közé az N és O pontokban, majd húzza meg ujjal a rögzítéseket.
8. Építse be a golyó tartóját a kengyellel együtt (4506/15).
9. Illessze fel az összecsukszható illesztőlemezt.
10. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatéig.
11. Helyezze vissza a pótkereket eredeti helyére.

**A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.**

**Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.**

**Az eltávolítható gömbrendszer összeszerelése érdekében, lásd a**

© 516270/15-04-2009/10



### MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Løsn reservehjulet.
2. Anbring støtterne A og monter disse ved punkterne B og C monter det hele manuelt.
3. Anbring støtterne D og E og monter disse ved punkterne F og G monter det hele manuelt.
4. Anbring støtterne H og I og monter disse ved punkterne J, K, L og M monter det hele manuelt.
5. Sav den markerede del ud ifølge figur 1.
6. Sav midt på kofangerens underside en del på 115 mm bredde og 50 mm dybde ud.
7. Monter tværvangen mellem beslagene H og I på punkterne N og O, fastgør det hele med håndkraft.
8. Monter kuglehuset inklusive bøjle.
9. Monter klappkontaktpladen.
10. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
11. Læg reservehjulet på plads igen.

**Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsplads-håndbogen.**

**Rådfør for montage og montagemidler skitsen.**

**Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem BEMÆRK:**

- \* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- \* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- \* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.

### N.B.:

- \* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- \* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- \* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- \* **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina**
- \* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- \* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.

### I

### ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Fare scendere la ruota di scorta.
2. Posizionare i sostegni A e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti B ed C.
3. Posizionare i sostegni D ed E e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti F ed G.
4. Posizionare i sostegni H ed I e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti J, K, L ed M.
5. Segare via la parte indicata in figura 1.
6. Segare via dalla parte centrale inferiore del paraurti un pezzo largo 115 mm e profondo 50 mm.
7. Montare la traversa tra i sostegni H ed I e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti N ed O.
8. Montare l'alloggiamento della sfera comprensivo di staffa.
9. Montare il portapresa a scomparsa.
10. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
11. Rimontare la ruota di scorta.

- \* **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- \* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

\* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.  
**E** den vedlagte montagevejledning.

### INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Bajar la rueda de repuesto.
2. Colocar los soportes A y fijarlos a la altura de los puntos B y C, montar el conjunto sin apretar mucho.
3. Colocar los soportes D y E y fijarlos a la altura de los puntos F y G, montar el conjunto sin apretar mucho.
4. Colocar los soportes H y I y fijarlos a la altura de los puntos J, K, L y M, montar el conjunto sin apretar mucho.
5. Corte la sección indicada según se muestra en la figura 1.
6. Serrar y sacar del centro del lado inferior del parachoques una parte de 115 mm de ancho y 50 mm de profundidad.
7. Coloque la viga transversal entre los soportes H y I en los puntos N y O y colóquelo todo apretando a mano.
8. Coloque la carcasa de la bola incluyendo el soporte.
9. Montar la placa enchufe batiente.
10. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
11. Volver a poner en su sitio la rueda de repuesto.

**Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.**

**Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.**

**Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble las instrucciones de montaje adjuntas.**

© 516270/15-04-2009/7

**Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.**

**Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio. Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, con N.B.:**

- \* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- \* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- \* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- \* **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- \* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- \* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

### PL

sultare le istruzioni di montaggio allegate.

### INSTRUKCJA MONTAŻU:

**Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.**

1. Opuścić w dół koło zapasowe.
2. Umieścić wsporniki A i umocować je w punktach B i C, lekko przymocować całość.
3. Umieścić wsporniki D i E i umocować je w punktach F i G, lekko przymocować całość.
4. Umieścić wsporniki H i I i umocować je w punktach J, K, L i M, lekko przymocować całość.
5. Wypiliować zgodnie z rysunkiem 1 wskazany odcinek.
6. Wypiliować w środkowej części od spodu zderzaka odcinek szerokości 115 mm i 50 mm w głąb.

© 516270/15-04-2009/8